

Czech version of the text of the ICEM Global agreement with Freudenberg

Mezi

vedením skupiny podniků koncernu Freudenberg, tj. zástupcem všech podniků, ve kterých Freudenberg vykonává řídicí činnost ("Skupina Freudenberg"),

a

Mezinárodní federací odborových svazů zaměstnanců chemického, energetického a báňského průmyslu a továrenských dělníků ("ICEM") jakož i

Průmyslovým odborovým svazem báňského, chemického a energetického průmyslu ("IG BCE")

se uzavírá celosvětově platná dohoda o spolupráci mezi Skupinou Freudenberg na jedné straně a ICEM a IG BCE na straně druhé.

PREAMBULE

Na základě dlouhodobého hospodářského úspěchu ve všech podnicích Skupiny Freudenberg je cílem ujednání

- podpora spolupráce a sociální zodpovědnosti,
- posílení sociálního dialogu jakož i poskytování vzájemných informací a společných konzultací a
- dodržování a další rozvoj požadovaných a předepsaných norem, týkajících se ochrany životního prostředí a bezpečnosti práce.

Tato dohoda má mezi vedením podniku Skupiny Freudenberg na jedné straně a ICEM a jeho členskými organizacemi na straně druhé vytvořit otevřenou informační úroveň, která se stane důležitým základem pro rozvíjení dobrých sociálních vztahů v podniku.

Tato dohoda je založena na sociální povinnosti Skupiny Freudenberg vůči všem jejím zaměstnankyním a zaměstnancům.

Hospodářský úspěch, sociální pokrok, základní etické principy

Strany uzavírající dohodu se shodují v tom, že na základě spolupráce zaměřené na dlouhodobý hospodářský úspěch Skupiny Freudenberg chtějí společně sledovat zabezpečení pracovních míst a sociální spravedlnost. Nehledíce na částečně odlišné zájmy si kladou za cíl pomocí vhodných dialogů nalézt i v případě konfliktů řešení únosná pro obě strany.

Úspěšný rozvoj všech podnikových funkcí a obchodních skupin stejně jako zdravý růst jsou nutné pro dlouhodobé zajištění hospodářského úspěchu Skupiny Freudenberg a splnění její sociální povinnosti vůči zaměstnancům.

Důvěra a spolupráce mezi vedením podniku, zaměstnanci a jejich zastoupením,

inovace a flexibilita organizace práce vytvářejí základ budoucího úspěchu zaměstnanců a Skupiny Freudenberg.

Skupina Freudenberg odsuzuje účast na neetických a nezákonných obchodech. Zásadně se nevyrábějí žádné zbraně nebo válečný materiál podobný zbraním.

Vztahy mezi zaměstnavateli a zaměstnanci: minimální normy

Vztahy mezi zaměstnanci a vedením podniku Skupiny Freudenberg se vyznačují vzájemnou úctou, pochopením a důvěrou. Oba smluvní partneři potvrzují, že podporují lidská práva ve společnosti a na pracovišti. Stávající mezinárodní dohody Mezinárodní organizace práce (ILO), které předepisují patřičné minimální normy, jsou pro Skupinu Freudenberg vodítkem. Toto zahrnuje obzvláště následující dohody ohledně zákazu

- nucených prací dle definic úmluv ILO č. 29 + 105,
- práce dětí dle definic úmluvy ILO č. 138,

jakož i předpisu o

- rovnosti šancí a stejném zacházení v pracovním poměru, dle úmluv ILO č. 100 a 111,
- zachování koaliční svobody a respektování základních práv odborů dle úmluv ILO č. 87 a 98.

Role zastoupení zaměstnanců a práva odborů

Ve Skupině Freudenberg se uznává právo zaměstnanců svobodně vstoupit do odborového svazu dle vlastní volby, volit zastoupení zaměstnanců a zastupovat společné zájmy při tarifních jednáních.

Součástí důvěryplné spolupráce mezi podnikovým vedením Skupiny Freudenberg a pracovníky je, že se společně prostřednictvím dialogu hledají cesty k rozvoji dobrých vztahů tam, kde se zaměstnanci chtějí organizovat v odborech a odbory požádají o své uznání. Tato skutečnost vylučuje jakoukoliv formu nerovného zacházení, diskriminace nebo sankcí kvůli odborové organizovanosti. Základ tvoří zákazy znevýhodňování podnikových a odborových zástupců zaměstnanců stanovené úmluvou ILO č. 135.

Ekologický pokrok, bezpečnost práce a ochrana životního prostředí

Trvalá ochrana životního prostředí a přírodních zdrojů je jedním z cílů zakotvených v hlavních zásadách pro Skupinu Freudenberg. Skupina Freudenberg a vlastníci jejích ochodních podílů jsou společně povinováni chránit životní prostředí. Ve všech státech, zemích a obcích, kde jsou aktivní, chtějí dostát své společenské zodpovědnosti a být uznáváni jako zodpovědní sousedé. Vynakládají nejvyšší péči na to, aby zajistili bezpečnost na pracovištích a bezpečnost svých výrobků.

Flexibilita nové formy organizace práce

Podnikové vedení Skupiny Freudenberg na jedné straně a ICEM a IG BCE na straně druhé se shodují v tom, že dlouhodobý a trvalý hospodářský úspěch Skupiny Freudenberg nezbytný pro zajištění pracovních míst podstatným způsobem závisí od mezinárodní konkurenceschopnosti jednotlivých obchodních skupin, od jejich schopnosti udržet se a prosadit se na světovém trhu.

Na místní i národní úrovni musí být vyvinuto veškeré úsilí tím směrem, aby se dosáhlo konsensu o zavedení flexibilních, efektivních a na zákazníka orientovaných forem organizace práce. V souvislosti s konkrétním řešením musí být přiměřeně zohledněny zájmy zaměstnanců při zachování místních zvláštností.

Závěrečná ustanovení

Jednou ročně se bude konat setkání, jehož cílem bude vzájemně se informovat o plnění této dohody a otázek s ní souvisejících. Ze strany koncernu Freudenberg se ho zúčastní člen vedení podniku zodpovídající za personální záležitosti a vedoucí koncernového právního oddělení, ze strany ICEM pak jeden zástupce sekretariátu a ze strany OG BCE vedoucí oddělení mezinárodních vztahů. Přitom se bude konat také prověření sjednané dohody. Předmětem tohoto dialogu mohou být dobré příklady rozvoje sociálních vztahů, zlepšení ochrany životního prostředí a bezpečnosti práce jakož i jiná témata, která jsou obzvláště vhodná k tomu, aby byla podporována s tím cílem, že by se případně využila také pro spolupráci na jiných podnikových úrovních.

Obě strany se zavazují, že v případě konfliktů nebo porušení této dohody navážou přímo a bezodkladně kontakt, aby našly společné řešení.

ICEM bude své členské organizace informovat o uzavřené dohodě. Vedení Skupiny Freudenberg bude o této dohodě příslušným způsobem informovat vedení obchodních skupin.

Tato dohoda vstupuje v platnost podpisem obou smluvních stran a má platnost nejprve do 31.12.2001. Usilujeme o její prodloužení a další rozvíjení ve smyslu dohody.

Ve Weinheimu, dne 30. června 2000

Freudenberg & Co.
- Vedení podniku -

Mezinárodní federace odborových svazů zaměstnanců chemického, energetického a báňského průmyslu a továrenských dělníků

Průmyslový odborový svaz báňského, chemického a energetického průmyslu